

# BIZTONSÁGI ADATLAP

(Az 1907/2006/EK és az 1272/2008/EK rendelet szerint)

Terméknév: **Protectiv 35 készrekevert fagyálló hűtőfolyadék**

Változat: 1

Eredeti kiadás / utolsó felülvizsgálat  
kelte (gyártói): / 2013. 10. 23.

Honosítás kelte: 2014. 09. 05.

Felülvizsgálat: -

Oldal: 1/(15)

## 1. Szakasz A keverék és a vállalat/vállalkozás azonosítása

### 1.1 Termékazonosító

**Protectiv 35 készrekevert fagyálló hűtőfolyadék**

### 1.2 A keverék megfelelő azonosított felhasználása, illetve ellenjavallt felhasználása

Azonosított felhasználás: készrekevert fagyálló hűtőfolyadék

Ellenjavallt felhasználás: nincs adat

### 1.3 A biztonsági adatlap szállítójának adatai

#### 1.3 A biztonsági adatlap szállítójának adatai

Valeo Service Eastern Europe Sp.  
ul. Woloska 9A  
02-583 Warszawa, Lengyelország  
Tel.: + 48 22 543 4300  
Fax: + 44 22 543 4305

Forgalmazó adatai:  
SZAKÁL-MET-AL Kft.  
2040 Budaörs, Kamaraerdei u. 9/c  
Tel.: 06 23 431 000  
Fax: 06 23 430 017

Biztonsági adatlapért felelős:  
SZAKÁL-MET-AL Kft.  
2040 Budaörs, Kamaraerdei u. 9/c  
Tel.: 06 24 406 270/105  
Fax: 06 24 406 272  
E-mail: medgyes@szakalmetal.hu

### 1.4 Sürgősségi telefonszám

Baleset, veszély esetén hívható telefonszám (munkanapokon: 07-15<sup>20</sup> h): 06 24 406 270/105  
Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat (ETTSZ 1096 Budapest, Nagyvárad tér 2.)  
Tel.: 06 1 476-6464 vagy 06 80 201-199

## 2. Szakasz A veszély meghatározása

### 2.1 A keverék osztályozása

#### 2.1.1 A keverék osztályozása az 1272/2008/EK rendelet szerint:

Veszélyességi osztály:

Acute Tox. 4

STOT RE 2

Figyelmeztető mondat:

H302

H373

Lenyelve ártalmas.

Ismétlődő vagy hosszabb expozíció esetén lenyelve károsíthatja a veséket.

# BIZTONSÁGI ADATLAP

(Az 1907/2006/EK és az 1272/2008/EK rendelet szerint)

Terméknév: **Protectiv 35 készrekevert fagyálló hűtőfolyadék**

Változat: 1      Eredeti kiadás / utolsó felülvizsgálat      Honosítás kelte: 2014. 09. 05.      Oldal: 2/(15)  
kelte (gyártói): / 2013. 10. 23.      Felülvizsgálat: -

2.1.2 A keverék osztályozása a 1999/45/EK valamint a 44/2000. (XII. 27.) EüM rendelet szerint:

Egészség:                      Xn (ártalmatlan)  
R 22                              Lenyelve ártalmatlan.  
Megjegyzés:                  Lenyelve öntudatzavarok léphetnek fel, a központi idegrendszer és a vesék károsodását okozhatja.

A szemet enyhén irritálhatja, ami átmeneti égő érzéssel, vörösödéssel, homályos-vörös látással járhat. az írisz és a szövetek begyulladását okozhatja. Aeroszol formájában vakságot okozhat.

Enyhe bőrirritációt okozhat, ami átmeneti égő érzéssel, vörösödéssel és/vagy duzzanattal járhat. Fennáll a bőrreszorpció veszélye.

Magas hőmérsékleten keletkező gőzök vagy termékpermet, köd belélegzése enyhe égő érzést válthat ki a légutakban. A gőz narkotizáló hatású lehet.

Biztonságtechnika:              Nem veszélyjel köteles.

Környezet:                          Nem veszélyjel köteles.

Megjegyzés:                      Kezelés nélkül nem szabad élővízbe bocsátani.

2.2 Címkézési elemek (az 1272/2008/EK szerint)

Termékazonosító:	Kereskedelmi név: <b>Protectiv 35 készrekevert fagyálló hűtőfolyadék</b>
	Veszélyes összetevő(k):      Etilén-glikol

GHS piktogram:



Figyelmeztetés:                      **Figyelem**

Figyelmeztető mondat:

**H302**                              Lenyelve ártalmatlan.

**H373**                              Ismétlődő vagy hosszabb expozíció esetén lenyelve károsíthatja a veséket.

Óvintézkedésre vonatkozó mondat – Megelőzés:

**P260**                              A köd/gőzök/permet belélegzése tilos.

**P262**                              Szembe, bőrre vagy ruhára nem kerülhet.

**P264**                              A használatot követően a kezet alaposan meg kell mosni.

**P270**                              A termék használata közben tilos enni, inni vagy dohányozni.

# BIZTONSÁGI ADATLAP

(Az 1907/2006/EK és az 1272/2008/EK rendelet szerint)

Terméknév: **Protectiv 35 készrekevert fagyálló hűtőfolyadék**

Változat: 1      Eredeti kiadás / utolsó felülvizsgálat      Honosítás kelte: 2014. 09. 05.      Oldal: 3/(15)  
kelte (gyártói): / 2013. 10. 23.      Felülvizsgálat: -

Óvintézkedésre vonatkozó mondat – Elhárító intézkedés:

**P301+312**      LENYELÉS ESETÉN: rosszullet esetén azonnal forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ vagy orvoshoz.

**P314**      Rosszullet esetén orvosi ellátást kell kérni.

**P330**      A száját ki kell öblíteni.

Óvintézkedésre vonatkozó mondat – Elhelyezés hulladékként:

**P501**      A tartalom/edény elhelyezése hulladékként: a 98/2001. (VI. 15.) Korm. rendeletnek, valamint a 16/2001. (VII. 18.) KöM rendeletnek megfelelően.

További jelölési, ill. feliratozási kötelezettség:

Tapintással érzékelhető, veszélyre utaló jelkép: lakossági forgalmazás esetén szükséges

Veszélyes áruk szállítása [2013. évi CX. törvény]: lásd 14. szakaszban



2.3 Egyéb veszélyek  
nincs adat

## 3. Szakasz      Összetétel vagy az összetevőkre vonatkozó adatok

3.2 Keverékek

Kémiai jelleg:    Etilén-glikol, adalékolt, színezett.

Összetevők:

Megnevezés	EU szám	CAS szám	Veszélyjel/ Vesz. oszt és kategória	Kockázati mondat/ Figyelmeztető mondat	Koncentráció tömeg %
Etilén-glikol  REACH Regisztr. szám: 01-2119456816-28	203-473-3	107-21-1	67/548/EGK: Xn 1272/2008/EK: Acute Tox. 4 STOT RE 2	R 22  H302 H373	40-60
Dinátrium-tetraborát- pentahidrát  REACH Regisztr. szám: 01-2119490790-32	215-540-4	12179-04-3	67/548/EGK: Xi 1272/2008/EK: Repr. 1B Eye Irrit. 2	R 36, R 60, R 61  H360FD H319	0,5-1

A Vesz. osztály és kategória, a H- és R-mondatok teljes szövegét lásd a 16. szakaszban.

# BIZTONSÁGI ADATLAP

(Az 1907/2006/EK és az 1272/2008/EK rendelet szerint)

Terméknév: **Protectiv 35 készrekevert fagyálló hűtőfolyadék**

Változat: 1

Eredeti kiadás / utolsó felülvizsgálat  
kelte (gyártói): / 2013. 10. 23.

Honosítás kelte: 2014. 09. 05.

Oldal: 4/(15)

Felülvizsgálat: -

## 4. Szakasz Elsősegély-nyújtási intézkedések

### 4.1 Az elsősegély-nyújtási intézkedések ismertetése

Általános: Öntudatlan vagy görcsös állapotban lévő sérült esetén a szájon át történő folyadékbevitel és a hánytatás tilos.

Belégzés: Belégzéskor a sérültet vigyük friss levegőre. A légzés leállásakor végezzünk mesterséges lélegeztetést. Akadozó légzésnél adjunk oxigént. Hívjunk orvost.

Bőr: A bőrre került anyagot szappannal, vízzel azonnal mossuk le. Az elszennyeződött ruházatot vegyük le. Panasz esetén (bőrvörösödés, duzzanat, fájdalom, hólyagok) forduljunk orvoshoz.

Szem: A szembe került anyagot bő vízzel mossuk ki 10-15 percig a szemhéjak széthúzása mellett. Panasz esetén (vörösödés, égő érzés, vörös-homályos látás, duzzanat) forduljunk orvoshoz.

Lenyelés: A száját azonnal öblítsük ki. Itassunk sok vizet a sérülttel. Hánytatni csak orvosi utasításra szabad! Spontán hányáskor a fejet előre kell dönteni a csípő magassága alá, hogy elkerüljük a folyadék tüdőbe jutását (aspirációját). Hívjunk orvost.

Az elsősegélynyújtó védelme: nincs adat.

### 4.2 A legfontosabb – akut és késleltetett - tünetek és hatások

Kis mennyiség lenyelése: hasi fájdalom, émelygés, hasmenés. Előbb stimulálja a központi idegrendszert, majd depressziót okoz. További tünetek: vesekárosodás, anúria, urémia.

Ismétlődő vagy tartós expozíció: funkcionális zavarok, morfológiai változások (hányás, álmoság, légzési nehézség, görcsök (lásd 11. szakasz)

### 4.3 A szükséges azonnali orvosi ellátás és különleges ellátás jelzése

Lenyelés esetén azonnali orvosi ellátás szükséges: 2 órán belül gyomormosás, stb.

## 5. Szakasz Tűzvédelmi intézkedések

Tűzveszélyességi besorolás [28/2011. (IX. 6.) BM rendelet]:

Tűzveszélyességi osztály: „Tűzveszélyes”, „C”

Tűzveszélyességi fokozat: III.

### 5.1 Oltóanyag

Alkalmas oltóanyag:

A hatályos tűzvédelmi előírásoknak megfelelően, por, alkoholálló hab, víz, széndioxid.

Nem alkalmazható oltóanyag:

Nincs adat.

# BIZTONSÁGI ADATLAP

(Az 1907/2006/EK és az 1272/2008/EK rendelet szerint)

Terméknév: **Protectiv 35 készrekevert fagyálló hűtőfolyadék**

Változat: 1

Eredeti kiadás / utolsó felülvizsgálat  
kelte (gyártói): / 2013. 10. 23.

Honosítás kelte: 2014. 09. 05.

Felülvizsgálat: -

Oldal: 5/(15)

## 5.2 A keverékekből származó különleges veszélyek

Veszélyes égéstermék:

Égés során veszélyes gázok és gőzök keletkezhetnek (szén-monoxid, széndioxid, aldehidek, egyéb szerves vegyületek).

## 5.3 Tűzoltóknak szóló javaslat

Speciális tűzoltó védőfelszerelés:

A hatályos tűzvédelmi előírásoknak megfelelően. Frisslevegős légzőkészülék szükséges.

További útmutató:

A tároló tartályok és környezetük vízpermettel hűtendők.

A monoetilén-glikol gőz nehezebb a levegőnél és robbanásveszélyes keveréket alkot a levegővel.

A szennyezett oltóvizet tilos csatornába engedni. Külön gyűjtendő, és az előírások szerint ártalmatlanítandó.

## 6. Szakasz Intézkedések véletlenszerű expozíciónál

### 6.1 Személyi óvintézkedések, egyéni védőeszközök és vészhelyzeti eljárások

Személyi óvintézkedés: Lásd 8. szakasz.

Kerülni kell a szemmel és a bőrrel való érintkezést, a gőzök belégzését.

Minden gyújtóforrás eltávolítandó – tilos a dohányzás.

### 6.2 Környezetvédelmi óvintézkedések

Kifolyás esetén élővízbe, talajba, csatornába jutását körülhatárolással meg kell akadályozni.

Közterületre való kiömlés, ill. élővízbe jutás esetén értesíteni kell az illetékes hatóságokat.

### 6.3 A területi elhatárolás és a szennyezés-mentesítés módszerei és anyagai

Kiömlés szárazföldre: Minden gyújtóforrás eltávolítandó. Zárt térben a megfelelő szellőztetésről gondoskodni kell. A kiömlött és gáttal körülvelt terméket fel kell szivattyúzni, ill. folyadékmegkötő anyaggal (homok, föld, örölt mészkőpor, vermikulit, egyéb nem éghető adszorbens). szedjük fel. A felszedett terméket gyűjtjük megfelelően feliratozott tároló edényben, újrafelhasználás vagy ártalmatlanítás céljából. Veszélyes hulladékként kezelendő. A szennyezett terület nagymennyiségű vízzel történő mosással takarítandó fel.

Kiömlés élővízbe: vízzel elegyedik. Értesíteni kell az illetékes hatóságokat.

### 6.4 Hivatkozás más szakaszokra:

Egyéni védőeszközök: lásd 8. szakasz.

Veszélyes hulladék kezelése: lásd 13. szakasz.

# BIZTONSÁGI ADATLAP

(Az 1907/2006/EK és az 1272/2008/EK rendelet szerint)

Terméknév: **Protectiv 35 készrekevert fagyálló hűtőfolyadék**

Változat: 1

Eredeti kiadás / utolsó felülvizsgálat  
kelte (gyártói): / 2013. 10. 23.

Honosítás kelte: 2014. 09. 05.

Felülvizsgálat: -

Oldal: 6/(15)

## 7. Szakasz Kezelés és tárolás

### 7.1 A biztonságos kezelésre vonatkozó óvintézkedések

A vegyi-, ill. tűzveszélyes anyagokra vonatkozó általános előírások betartandók.

Megfelelő szellőztetés biztosítandó.

Nyílt lángtól, gyújtóforrástól távol tartandó. Dohányozni tilos.

Kerülni kell a készítmény bőrrel és szemmel való érintkezését, a gőzök belégzését.

Biztosítani kell a munkavégzés utáni és szünetek előtti mosdási lehetőséget. A szennyezett, átítatott ruházatot le kell vetni, meleg vízzel, szappannal meg kell mosakodni.

Kezelési hőmérséklet: nincs adat.

### 7.2 A biztonságos tárolás feltételei, az esetleges összeférhetlenséggel együtt

A tárolás körülményei feleljenek meg a vegyi, ill. a tűzveszélyes folyadékok tárolására vonatkozó követelményeknek.

Eredeti, jól zárt tároló edényben, hűvös, száraz, jól szellőző helyen, közvetlen napsugárzástól védve, összeférhetetlen anyagoktól elkülönítve (lásd 10 szakasz) tárolandó.

Élelmiszerektől elkülönítve, gyermekek elől elzárva tartandó.

A tárolás galvanizált/horganyzott tartályban nem javasolt.

Tárolási hőmérséklet: Környezeti

### 7.3 Meghatározott végfelhasználás:

Készrekevert fagyálló hűtőfolyadék.

## 8. Szakasz Az expozíció ellenőrzése/egyéni védelem

Műszaki intézkedés:

Nem szükséges.

### 8.1 Ellenőrzési paraméterek

Munkahelyi levegőben megengedett, illetve eltűrhető értékek:

[25/2000. (IX. 30.) EüM- SzCsM e.r.]

*Etilén-glikol*: ÁK-érték: 52 mg/m<sup>3</sup> b, i I. EU3

CK-érték: 104 mg/m<sup>3</sup>

DNEL értékek (származtatott nem észlelt hatásszint)

Lakossági, inhalációs, hosszú távú, helyi hatások:

7 mg/m<sup>3</sup>

Lakossági, dermális, hosszú távú, szisztémás hatások:

53 mg/kg/nap

Munkahelyi, inhalációs, hosszú távú, helyi hatások:

35 mg/m<sup>3</sup>

Munkahelyi, dermális, hosszú távú, szisztémás hatások:

106 mg/kg/nap

# BIZTONSÁGI ADATLAP

(Az 1907/2006/EK és az 1272/2008/EK rendelet szerint)

Terméknév: **Protectiv 35 készrekevert fagyálló hűtőfolyadék**

Változat: 1      Eredeti kiadás / utolsó felülvizsgálat      Honosítás kelte: 2014. 09. 05.      Oldal: 7/(15)  
kelte (gyártói): / 2013. 10. 23.      Felülvizsgálat: -

PNEC értékek (becsült hatásmentes koncentráció)

Szárazföld	1,53 mg/kg
Édesvíz:	10 mg/l
Édesvíz, időnkénti felszabadulás:	10 mg/l
Tengervíz:	1 mg/l
Édesvízi üledék:	20,9 mg/kg
Szennyvíztisztító telep:	199,5 mg/l

## 8.2 Az expozíció ellenőrzése

Személyi védőfelszerelés:

(A védőfelszerelés megfelelő jogosítvánnyal rendelkező szervezet által minősített legyen.)  
(1993. évi XCIII. törvény a munkavédelemről)

Belégzés elleni védelem: Légzőkészülék nem szükséges a normál felhasználás során.  
Ha fennáll a gőz-, köd, aeroszolképződés veszélye, ill. az expozíciós határérték elérésének veszélye, megfelelő légzésvédő használandó (MSZ EN 141) („B” típusú, vagy univerzális szűrővel ellátott 1-, 2-, vagy 3-as osztályú maszk)

Kéz védelme: védőkesztyű (vegyszerálló) (MSZ EN 374)

A védőkesztyű anyagául alkalmas: PVC, neoprén, nitril, vagy hasonló anyagok.

Megjegyzés: Megfelelő védőkesztyű kiválasztása nem csak a kesztyű anyagától függ, hanem a gyártótól is. A kesztyű permeációs ideje, áttörési tényezője, áttörési ideje, tartóssága gyártótól függően változhat, ezért a kiválasztott kesztyűt az adott alkalmazásra tesztelni kell.

Szemvédelem: védőszemüveg (MSZ EN 166)

Bőrvédelem: védőruházat, esetleg vegyszerálló védőcsizma

Egyéb speciális: nincs adat

A környezeti expozíció korlátozása:

Ne engedjük talajba, talajvízbe, felszíni vizekbe, csatornába jutni.

## 9. Szakasz      Fizikai és kémiai tulajdonságok

### 9.1 Az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságokra vonatkozó információ

Megjelenés:

Halmazállapot: folyékony

Szín: zöld, kék vagy rózsaszín

Szag: jellegzetes

# BIZTONSÁGI ADATLAP

(Az 1907/2006/EK és az 1272/2008/EK rendelet szerint)

Terméknév: **Protectiv 35 készrekevert fagyálló hűtőfolyadék**

Változat: 1

Eredeti kiadás / utolsó felülvizsgálat  
kelte (gyártói): / 2013. 10. 23.

Honosítás kelte: 2014. 09. 05.

Felülvizsgálat: -

Oldal: 8/(15)

Állapotváltozás:

Olvadáspont:

-25°C

Forráspont:

> 100°C

További jellemzők:

Gyulladáspont:

nincs adat

Lobbanáspont:

> 125°C

Öngyulladási hőmérséklet:

> 400°C

Robbanási tulajdonságok:

A termék nem robbanásveszélyes, de a gőzök a levegővel robbanásveszélyes keveréket alkothatnak.

Robbanási határkoncentrációk, alsó/felső:

4,9 – 14,6 tf%

Oxidálási tulajdonságok:

nincs adat

Gőznyomás (20°C):

nincs adat

Sűrűség 20°C-on (ASTM D 1122):

1,040 – 1,060 g/cm<sup>3</sup>

Oldhatóság vízben:

teljes mértékben elegyedik

Hőbomlás:

nincs adat

Oktanol/víz megoszlási együttható:

-1,93

Viszkozitás:

3 mPa.s

20°C-on:

nincs adat

pH:

7,5-10

9.2 Egyéb információk:

nincs adat

## 10. Szakasz Stabilitás és reakciókészség

10.1 Reakciókészség:

Nincs ismert veszély.

10.2 Kémiai stabilitás:

A kezelésre és tárolásra vonatkozó előírások betartása mellett stabil.

10.3 A veszélyes reakciók  
lehetősége:

Nincs ismert veszélyes reakció.

10.4 Kerülendő körülmények:

Közvetlen hő- és gyújtóforrás.

10.5 Nem összeférhető anyagok:

Erős oxidálószeres, erős savak, erős lúgok.

10.6 Veszélyes bomlástermékek:

Rendeltetésszerű használat esetén nincs veszélyes bomlástermék. Veszélyes égéstermékek: lásd 5. szakasz.



# BIZTONSÁGI ADATLAP

(Az 1907/2006/EK és az 1272/2008/EK rendelet szerint)

Terméknév: **Protectiv 35 készrekevert fagyálló hűtőfolyadék**

Változat: 1

Eredeti kiadás / utolsó felülvizsgálat  
kelte (gyártói): / 2013. 10. 23.

Honosítás kelte: 2014. 09. 05.

Felülvizsgálat: -

Oldal: 9/(15)

## 11. Szakasz Toxikológiai adatok

### 11.1 A toxikológiai hatásokra vonatkozó információ

Akut toxicitás: a termékre nem áll rendelkezésre adat.

Lenyelve ártalmatlan.

*Komponensekre:*

*Etilén-glikol:*

Orális:	LD50	>300 mg/kg
	Letális dózis:	1,4 ml/kg
Dermális:	LD <sub>50</sub> (nyúl):	>5000 mg/kg

*Dinátrium-tetraborát-  
pentahidrát*

Orális:	LD50 (patkány)	3305 mg/kg
Dermális	LD50 (nyúl)	>2000 mg/kg
Inhalációs:	LC50 (patkány)	>2 mg/kg

Megjegyzés:

A termék fő komponense az etilén-glikol. A glikolmérgezés tünetei: légzési elégtelenség, központi idegrendszeri bénulás, súlyos esetben halál.

A bőrön át abszorbeálódik.

A folyadék gőze belélegezve narkotizáló hatású.

Irritáció –maró hatás

Belégzés: nem irritatív (komponensek alapján)

Megjegyzés: Magas hőmérsékleten keletkező gőzök, vagy keverés, porlasztás során keletkező köd belégzése enyhe égő érzést válthat ki az orrban, torokban, tüdőben.

Bőr: nem irritatív (komponensek alapján)

Megjegyzés: Ismételt vagy tartós érintkezés enyhe irritációt válthat ki. Az irritáció átmeneti égő érzéssel, kismértékű bőrvörösödéssel és/vagy duzzanattal járhat. Fennáll a bőrreszorpció veszélye. Rövid idejű érintkezés esetén egyéb kedvezőtlen hatás nem várható.

Szem: nem irritatív (komponensek alapján)

Megjegyzés: Enyhe szemirritációt okozhat. Az irritáció átmeneti égő érzéssel, enyhe vörösödéssel és/vagy homályos látással járhat.

Légzőszervi vagy  
bőrszenzibilizáció:

nem szenzibilizáló (komponensek alapján)

# BIZTONSÁGI ADATLAP

(Az 1907/2006/EK és az 1272/2008/EK rendelet szerint)

Terméknév: **Protectiv 35 készrekevert fagyálló hűtőfolyadék**

Változat: 1      Eredeti kiadás / utolsó felülvizsgálat      Honosítás kelte: 2014. 09. 05.      Oldal: 10/(15)  
kelte (gyártói): / 2013. 10. 23.      Felülvizsgálat: -

Egyéb adatok, specifikus hatások:

Csírasejt-mutagenitás:	nem ismert, ill. nem mutagén (komponensek alapján)
Rákkeltő hatás:	nem ismert, ill. nem rákkeltő (komponensek alapján)
Reprodukciós toxicitás:	nem ismert, ill. nem reprodukció károsító (komp. alapján)
Egyetlen expozíció utáni célszervi toxicitás (STOT):	nem ismert
Ismétlődő expozíció utáni célszervi toxicitás (STOT):	idegrendszeri károsodás, vesekárosodás
Aspirációs veszély:	nem ismert

## 12. Szakasz    Ökológiai információk

12.1 Toxicitás      A termékre nem állnak rendelkezésre adatok.

*Komponensekre:*

*Etilén-glikol:*

vízi organizmusok:	Haltotoxicitás:	LC <sub>50</sub>	> 100 mg/l (96 óra)
	Haltotoxicitás	NOEC	> 100 mg/l
	Rákok	NOEC	> 100 mg/l

*Dinátrium-tetraborát-pentahidrát:*

vízi organizmusok:	Haltotoxicitás:	LC <sub>50</sub>	> 100 mg/l (96 óra)
	Halak, rákok	NOEC	>100 mg/l
		krónikus	

talajban élő szervezetek:	Baktérium toxicitás:	nincs adat
növények:		nincs adat.

12.2 Perzisztencia és lebonthatóság

Biolebonthatóság:      A termékre nem áll rendelkezésre adat.

Etilén-glikol:      biológiailag könnyen lebontható

12.3 Bioakkumulációs képesség      A termékre nem áll rendelkezésre adat.

Etilén-glikol:      log Kow: -1,93, nem bioakkumulatív

12.4 Mobilitás

Mobilitás talajban:      A termékre nem áll rendelkezésre adat.

Etilén-glikol:      a talajban nagyon mobil.

Mobilitás vízben:      Vízzel elegyedik és mobil

12.5 A PBT- és a vPvB-értékelés  
eredményei      Nem szükséges.

12.6 Egyéb káros hatások

Biológiai oxigénigény:      *Etilén-glikol:* BOI<sub>5</sub>: 0,81 g/g (irodalmi adat)

Kémiai oxigénigény:      *Etilén-glikol:* KOI: 1,29 g/g (irodalmi adat)

Hatása aktív iszapra:      Nincs adat

Nehézfémtartalom:      Nem tartalmaz.

# BIZTONSÁGI ADATLAP

(Az 1907/2006/EK és az 1272/2008/EK rendelet szerint)

Terméknév: **Protectiv 35 készrekevert fagyálló hűtőfolyadék**

Változat: 1      Eredeti kiadás / utolsó felülvizsgálat      Honosítás kelte: 2014. 09. 05.      Oldal: 11/(15)  
kelte (gyártói): / 2013. 10. 23.      Felülvizsgálat: -

PCB, PCT és klórozott CH, ill.  
szervesen kötött halogén (AOX):      Nem tartalmaz.  
Hatása a környezetre:      Kezelés nélkül nem szabad élővízbe bocsátani.  
Vízveszélyességi besorolás (német):      nincs adat.

## 13. Szakasz      Ártalmatlanítási szempontok

### 13.1 Hulladékkezelési módszerek

Termékhulladék:

A termékhulladék, ill. elhasznált termék a veszélyes hulladék kategóriába tartozik. Kezelésére a 98/2001. (VI. 15.) Korm. rendeletben, valamint a 72/2013. (VIII. 27.) VM rendeletben, ill. az EU, valamint az adott ország szabályozásában foglaltak az irányadók.

Hulladék azonosító szám:

EWC kód: 16 01 14\*

Veszélyes anyagokat tartalmazó fagyálló folyadékok.

Ajánlott hulladékkezelési módszer: égetés

Göngyöleg hulladék:

Termékmaradékot tartalmazó göngyöleget szintén veszélyes hulladékként kell kezelni, a fenti Korm. rendelet, ill. az EU, valamint az adott ország előírásait betartva.

EWC kód: 15 01 10\*

Veszélyes anyagokat maradékként tartalmazó vagy azokkal szennyezett csomagolási hulladékok.

Ajánlott hulladékkezelési módszer: a megtisztított csomagolóanyag újrahasznosítható.

Szennyvíz:

A rendeltetésszerű felhasználás során keletkező szennyvíz minőségének élővízbe, ill. közsatornába bocsátás esetén a 220/2004.(VII 21.) Kormányrendeletnek és a 28/2004. (XII. 25.) KvVM rendeletnek, ill. az adott ország előírásainak kell megfelelnie.

## 14. Szakasz      Szállításra vonatkozó információk

Szárzaföldi szállítás:

[2013. évi CX. törvény]

Közúti / Vasúti      ADR / RID besorolás:      Nem tartozik az ADR/RID hatálya alá.

Vízi szállítás:

Folyami/Tengeri      ADN/ IMDG besorolás:      Nem besorolt.

Légi szállítás:      ICAO / IATA besorolás:      Nem besorolt.

# BIZTONSÁGI ADATLAP

(Az 1907/2006/EK és az 1272/2008/EK rendelet szerint)

Terméknév: **Protectiv 35 készrekevert fagyálló hűtőfolyadék**

Változat: 1      Eredeti kiadás / utolsó felülvizsgálat      Honosítás kelte: 2014. 09. 05.      Oldal: 12/(15)  
kelte (gyártói): / 2013. 10. 23.      Felülvizsgálat: -

## 15. Szakasz      Szabályozással kapcsolatos információk

15.1 Az adott keverékkel kapcsolatos biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi előírások, jogszabályok

Ez a biztonsági adatlap az Európai Parlament és a Tanács 1907/2006/EK rendelete (mód.: 453/2010/EK rendelettel), valamint az 1272/2008/EK rendelet, illetve a 2000. évi XXV. törvény előírásainak megfelelően készült.

15.2 Kémiai biztonsági értékelés

A termékre nem áll rendelkezésre kémiai biztonsági értékelés.

## 16. Szakasz      Egyéb információk

Az adatlapot a legjobb tudásunk szerint állítottuk össze, hogy a termék biztonságos szállítását, kezelését és felhasználását segítsük. A közölt adatok csak a megjelölt termékre vonatkoznak. A megadott fizikai-kémiai paraméterek a terméket a biztonsági követelmények szempontjából írják le és nem jelentenek garanciát a termék specifikus jellemzőire, nem képezik termékspecifikáció vagy szerződés tárgyát.

A gyártó, ill. a forgalmazó nem vállal továbbá felelősséget a nem megfelelő, ill. nem a javasolt célra történő használatból eredő károkért. Az érvényben lévő előírások és rendelkezések betartása, valamint a termék felhasználására vonatkozó ajánlások figyelembevétele a felhasználó kötelessége.

A biztonsági adatlap összeállításához használt adatok forrásai:

A termékkel végzett vizsgálatok eredményei  
A készítmény komponenseinek biztonsági adatlapja  
A magyar és az EU veszélyesanyag-lista  
Vonatkozó magyar rendeletek és EU direktívák

A keverék osztályozása az 1272/2008/EK rendelet szerint (információértékelési módszer):

Acute Tox. 4	H302	kalkulációs módszer
STOT RE 2	H373	kalkulációs módszer

A biztonsági adatlap 3. szakaszában előforduló R-, H-mondat(ok), és a Vesz. oszt. és kategória teljes szövege:

R 22	Lenyelve ártalmas.
R 60	A fertilitást (fogamzóképeséget vagy nemzőképeséget) károsíthatja
R 61	A születendő gyermekre ártalmas lehet
H302	Lenyelve ártalmas.
H373	Ismétlődő vagy hosszabb expozíció esetén károsíthatja a veséket.
H360FD	Károsíthatja a termékenységet

# BIZTONSÁGI ADATLAP

(Az 1907/2006/EK és az 1272/2008/EK rendelet szerint)

Terméknév: **Protectiv 35 készrekevert fagyálló hűtőfolyadék**

Változat: 1      Eredeti kiadás / utolsó felülvizsgálat      Honosítás kelte: 2014. 09. 05.      Oldal: 13/(15)  
kelte (gyártói): / 2013. 10. 23.      Felülvizsgálat: -

Acute Tox. 4      Akut toxicitás 4. kategória  
STOT RE 2      Célszervi toxicitás – ismétlődő expozíció 2. kategória  
Repr.Kat. 2  
Repr. 1B

A biztonsági adatlapban leggyakrabban alkalmazott rövidítések és betűszók magyarázata:

ADN (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways) Európai megállapodás a veszélyes áruk nemzetközi belvízi szállításáról

ADR (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road) A veszélyes áruk nemzetközi közúti szállításáról szóló európai megállapodás

ÁK-érték Megengedett átlagos koncentráció-érték

ATE (Acute Toxicity Estimate) Becsült akut toxicitási érték.

BCF (Bioconcentration Factor) Biokoncentrációs tényező

BOI Biológiai oxigénigény: Az az oldott oxigénmennyiség, amely a vízben lévő szerves anyagok mikroorganizmusokkal történő lebontásához szükséges.

Bw (Body Weight) Testtömeg

C&L (Classification and Labeling) Osztályozás és Címkézés

CAS (Chemical Abstracts Service) Vegyianyag Nyilvántartási Szolgálat

CK-érték Megengedett csúcskoncentráció-érték.

CLP (Classification, Labelling and Packaging) Osztályozás, címkézés és csomagolás (1272/2008/EK rendelet)

CMR (Carcinogenic, Mutagenic or toxic to Reproduction) Rákkeltő, mutagén vagy reprodukciót károsító

CSA (Chemical Safety Assessment) Kémiai Biztonsági Értékelés

CSR (Chemical Safety Report) Kémiai Biztonsági Jelentés

DMEL (Derived Minimal Effect Level) Származtatott minimális hatást okozó szint

DNEL (Derived No Effect Level) Származtatott hatásmentes szint

ECHA (European Chemicals Agency) Európai Vegyianyag-ügynökség

Ec<sub>x</sub> (Effective Concentration x%) Hatásos koncentráció x%.  
Az Ec<sub>x</sub> a vizsgált anyag azon koncentrációja, amely meghatározott időintervallum alatt válaszként x% mértékű változást idéz elő (pl. a növekedésben).

ErC<sub>50</sub> Ec<sub>x</sub> a szaporodási sebesség gátlására vonatkoztatva.

Ed<sub>x</sub> (Effective Dose x%) Hatásos dózis 10%. Az Ed<sub>x</sub> a vizsgált anyag azon dózisa, amely meghatározott időintervallum alatt 10%-kal növeli egy válasz előfordulását.

EK Európai Közösség

EU szám A vegyi anyagok korábbi uniós szabályozási keretéből származó három európai anyagjegyzéket, az EINECS-t, az ELINCS-t és a NLP-jegyzéket együttesen EU-jegyzéknek nevezik.

ELINCS (European List of Notified Chemical Substances) Törzskönyvezett Vegyi Anyagok Európai Jegyzéke

ErC<sub>50</sub> Ec<sub>x</sub> a szaporodási sebesség gátlására vonatkoztatva.

Ed<sub>x</sub> (Effective Dose x%) Hatásos dózis 10%. Az Ed<sub>x</sub> a vizsgált anyag azon dózisa, amely meghatározott időintervallum alatt 10%-kal növeli egy válasz előfordulását.

EK Európai Közösség

EU szám A vegyi anyagok korábbi uniós szabályozási keretéből származó három európai anyagjegyzéket, az EINECS-t, az ELINCS-t és a NLP-jegyzéket együttesen EU-jegyzéknek nevezik.

ELINCS (European List of Notified Chemical Substances) Törzskönyvezett Vegyi Anyagok Európai Jegyzéke

# BIZTONSÁGI ADATLAP

(Az 1907/2006/EK és az 1272/2008/EK rendelet szerint)

Terméknév: **Protectiv 35 készrekevert fagyálló hűtőfolyadék**

Változat: 1      Eredeti kiadás / utolsó felülvizsgálat      Honosítás kelte: 2014. 09. 05.      Oldal: 14/(15)  
kelte (gyártói): / 2013. 10. 23.      Felülvizsgálat: -

ES	(Exposure Scenario) Expozíciós forgatókönyv
ESIS	(European Chemical Substances Information System) Vegyi Anyagokkal Foglalkozó Európai Információs Rendszer
IARC	(International Agency for Research on Cancer) Nemzetközi Rákkutató Ügynökség
IATA	(International Air Transport Association) Nemzetközi Légi Szállítási Szövetség
EK	Európai Közösség
EU szám	A vegyi anyagok korábbi uniós szabályozási keretéből származó három európai anyagjegyzéket, az EINECS-t, az ELINCS-t és a NLP-jegyzéket együttesen EU-jegyzéknek nevezik.
ELINCS	(European List of Notified Chemical Substances) Törzskönyvezett Vegyi Anyagok Európai Jegyzéke
ES	(Exposure Scenario) Expozíciós forgatókönyv
ESIS	(European Chemical Substances Information System) Vegyi Anyagokkal Foglalkozó Európai Információs Rendszer
IARC	(International Agency for Research on Cancer) Nemzetközi Rákkutató Ügynökség
IATA	(International Air Transport Association) Nemzetközi Légi Szállítási Szövetség
IMDG	(International Maritime Dangerous Goods) Nemzetközi Szabályzat Veszélyes Áruk Tengeri Fuvarozásáról
KOI	Kémiai oxigénigény. A vízben levő szerves és szervetlen anyagok kémiai lebontásához szükséges oxigénmennyiség.
LCx	(Lethal Concentration x%) Halálos koncentráció x%
LDx	(Lethal Dose x%) Halálos dózis x%
LOAEC	(Lowest Observed Adverse Effect Concentration) A megfigyelhető káros hatást okozó legalacsonyabb koncentráció.
LOAEL	(Lowest Observed Adverse Effect Level) A megfigyelhető káros hatást okozó legalacsonyabb szint.
LOEC	(Lowest Observed Effect Concentration) A megfigyelhető hatást okozó legalacsonyabb koncentráció.
LOEL	(Lowest Observed Effect Level) A megfigyelhető hatást okozó legalacsonyabb szint.
MK-érték	Maximális koncentráció-érték
NOEC	(No observed effect concentration) Megfigyelhető hatást nem okozó koncentráció
NOEL	(No observed effect level) Megfigyelhető hatást nem okozó szint
NLP	(No-Longer Polymer) Polimernek nem minősülő anyag
NOAEL	(No Observed Adverse Effect Level) Megfigyelhető káros hatást nem okozó szint.
OECD	(Organisation for Economic Cooperation and Development) Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet
PBT	(Persistent Bioaccumulative and Toxic) Perzisztens, bioakkumulatív és mérgező
PNEC	(Predicted No-Effect Concentration) Becsült hatásmentes koncentráció
ppm	egymilliomod rész
REACH	(Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals) Vegyi Anyagok Regisztrációja, Értékelése, Engedélyezése és Korlátozása
RID	Veszélyes Áruk Nemzetközi Vasúti Fuvarozásáról szóló Szabályzat
SVHC	(Substance of Very High Concern) Különös aggodalomra okot adó anyag
UVCB	(substance of unknown or variable composition, complex reaction products or biological materials) Ismeretlen szerkezetű vagy változó összetételű, összetett reakcióban keletkezett vagy biológiai eredetű anyagok
VOC	(Volatile organic compounds) Illékony szerves vegyületek
vPvB	(Very Persistent and very Bio-accumulative) Nagyon perzisztens és nagyon bioakkumulatív

# BIZTONSÁGI ADATLAP

(Az 1907/2006/EK és az 1272/2008/EK rendelet szerint)

Terméknév: **Protectiv 35 készrekevert fagyálló hűtőfolyadék**

Változat: 1

Eredeti kiadás / utolsó felülvizsgálat  
kelte (gyártói): / 2013. 10. 23.

Honosítás kelte: 2014. 09. 05.

Felülvizsgálat: -

Oldal: 15/(15)

Felülvizsgálat:

Szakasz	Változtatás tárgya	Dátum	Változat- szám